

Kala Kriti Patiala (Regd.)



*Presents*

ਕਦੇ ਤੱਕ

Kadon Tak

Written by:  
Kirpal Kazak

Directed by:  
Parminder Pal Kaur

Head Office: 2074/5-II, Lehal Colony, Patiala.  
For Contact & Communications-9814057889  
E-mail: palparminder@yahoo.com





## Director's Note

Rape is not only a word, it is the end of civil society, community, race, a crime engraved on the forehead of civil society, an inhuman act which will tarnish our present & future.

When such inhumane incidents of rape happen time and again, then it becomes the duty of artists to reflect the mirror to the society. With this thought and feeling of hurt and shame, I am presenting this play to you.

I am thankful to Prof. Kirpal Kazak who has bestowed faith in me and gave me his precious writings. Playwright dissects his characters with great sympathy and presents them as they are victims of social structure and political system, but still very human. All the dialogues are as interpretation of character and very sensitive. While rehearsing I could feel their helplessness, pain, humiliation and struggle to get justice. This indeed has been a painful journey towards preparation of the play. This pain has inspired me to move forward.

One cannot dramatize all situations, circumstances, logics and emotions, nor can intense situations be dramatically perfect, however we have put every effort with all our heart and soul to recreate the characters and situations as realistic as possible.

I am thankful to Kala Kriti Patiala for their full support, compassion and accompanying me on this cherishable journey. A sincere thanks to all my artists for their co-operation through and through.

ਬਲਾਤਕਾਰ ਸਿਰਫ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਨਹੀਂ ਇਕ ਸੱਭਿਅਕ ਸਮਾਜ ਦਾ ਅੰਤ ਹੈ। ਸਮਾਜ ਦੇ ਮੱਥੇ 'ਤੇ ਖੁਣਿਆ ਹੋਇਆ ਇੱਕ ਬਦਨੁਮਾਹ ਗੁਨਾਹ ਹੈ, ਜੋ ਕਦੇ ਵੀ ਪਿੱਛਾ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ। ਜੇ ਵਰਤਮਾਨ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਨੂੰ ਕਲੰਕਿਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,

ਪਹਿਲਾਂ ਬਲਾਤਕਾਰ ਦੀ ਘਟਨਾ ਕਦੇ ਹੀ ਸੁਣੀਦੀਂ ਸੀ ਪਰ ਹੁਣ ਤਾਂ ਇਹ ਨਿੱਤ ਦਾ ਵਰਤਾਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਇਹ ਗੈਰ ਕੁਦਰਤੀ, ਘਿਨੌਣੇ ਵਰਤਾਰੇ ਬਾਰ-ਬਾਰ ਵਾਪਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਕਲਾਕਾਰ ਦਾ ਫਰਜ਼ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਮਾਜ ਨੂੰ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਵਿਖਾਵੇ। ਏਸ ਸੋਚ ਅਤੇ ਵਲੂੰਦਰੇ ਹੋਏ ਜਜ਼ਬਾਤਾ ਨਾਲ ਨਾਟਕ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਪ੍ਰੋ. ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕਜ਼ਾਕ ਦੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਧੰਨਵਾਦੀ ਰਹਾਂਗੀ ਜੋ ਆਪਣੀਆਂ ਬੇਸ਼ਕੀਮਤੀ ਲਿਖਤਾਂ ਮੇਰੀ ਝੋਲੀ ਪਾਈਆਂ ਹਨ। ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਸ਼ੁਕਰਗੁਜ਼ਾਰ ਹਾਂ ਕਲਾਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਸਮੂਹ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦੀ ਜਿਹਨਾਂ ਦੇ ਹੌਸਲੇ ਅਤੇ ਸਾਥ ਕਰਕੇ ਮੰਜ਼ਲਾਂ ਤੈਅ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ।

ਸਾਰੇ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦਾ ਸਾਥ ਅਤੇ ਮਿਹਨਤ ਵਾਸਤੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ।

ਪਰਮਿੰਦਰ ਪਾਲ ਕੌਰ





## About Play

Play **KADON TAK** is the tragic tale of an innocent woman who feels insecure in her own country, state and social environment.

The protagonist undergoes unspeakable agony anguish and shame as a result of the horrendous treatment meted out to her by her own people. Her shrieks and cries, and her blood stained tattered clothes speak volumes about her pitiable condition. Totally disillusioned and devastated, she desperately asks; " Is this the much-hyped Punjabi or Indian culture that we are so proud of ?" How long, after all, how long will Sita face the Agni Pareeksha(the fire ordeal), and how long will Draupadi continue to the brazenly disrobed and dishonoured in this sacred land?

How long will man, nature and GOD watch the hunting of woman for the carnal gratification of the male animal in this jungle of the world? How long, O GOD, how long will this reign of tyranny, lust and shame continue? "

‘ਕਦੋਂ ਤੱਕ’ ਨਾਟਕ ਔਰਤ ਦੀ ਉਸ ਮਾਸੂਮੀਅਤ ਦੀ ਪੀੜ ਭਰੀ ਕਹਾਣੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਕ ਮਾਸੂਮ ਧੀ ਆਪਣੇ ਹੀ ਮੁਲਕ, ਸਮਾਜ ਅਤੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਵਿੱਚ ਸੁੱਰਖਿਅਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਨਾਟਕ ਦੀ ਨਾਇਕਾ ਅਜੋਕੀ ਬਦ-ਇਖਲਾਕੀ ਅਤੇ ਦਰਿੰਦਗੀ ਦੀ ਅਜਿਹੀ ਦਰਦਨਾਕ ਵਿਥਿਆ ਹੰਢਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨ, ਸਮਾਜ, ਰਾਜਨੀਤੀ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖਤਾ ਬੇਹਦ ਸ਼ਰਮਸ਼ਾਹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਦ ਸਵਾਲ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਕੇ ਕੀ ਇਹ ਭਾਰਤੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਹੈ ਜਿਸ ਤੇ ਅਸੀਂ ਫ਼ਖਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ? .....

ਆਪਣੇ ਹੀ ਆਸਮਾਨ ਅਤੇ ਸੁਪਨਿਆਂ ਦੀ ਤਾਸੀਰ ਕਰਦੀ ਨਾਰੀ ਦੀ ਅਥਰੂ ਸ਼ਰੇਆਮ ਤਬਾਹ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਤਲ ਹੋਈ ਰੂਹ ਅਤੇ ਲਹੂ-ਲੁਹਾਣ ਹੋਏ ਜਿਸਮ ਦੇ ਚੀਥੜੇ ਚੁੱਕੀ ਅਜੋਕੇ ਸਮਾਜ, ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਕਾਇਨਾਤ ਨੂੰ ਸਵਾਲ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਦੋਂ ਤੱਕ ਸੀਤਾ ਦੀ ਅਗਨੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਅਤੇ ਦਰੋਪਦੀ ਦਾ ਚੀਰ-ਹਰਨ ਦਹੁਰਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਰਹੇਗਾ? ਕਦੋਂ ਤੱਕ ਇਸ ਮੁਲਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਦੀਆਂ ਧੀਆਂ ਭੈਣਾਂ ਅਤੇ ਕੰਜਕਾਂ ਦੀ ਤਿਤਲੀਆਂ ਜਿਹੀ ਮਾਸੂਮੀਅਤ ਕਾਮ ਦੀ ਚਿਖਾ ਵਿਚ ਸਤੀ ਹੁੰਦੀ ਰਹੇਗੀ? ਕਦੋਂ ਤੱਕ ਰੱਬ, ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਜੁਲਮ ਅਤੇ ਨਿਆਈ ਨੂੰ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕਰਦਾ ਰਹੇਗਾ?

ਆਖਰ ਕਦੋਂ ਤੱਕ?.....







# About Kala Kriti

The Kala Kriti Patiala a vibrant theatre group engaged in creating awareness about various social evils such as exploitation of women and children, female feoticide, environment and drug abuse etc., has been organizing seminars, open discussions, street plays and theatre shows on various social issues at different places in Punjab, Chandigarh & Delhi. Set up with the sole aim of providing good and meaningful theatre and other forms of literature & art. The group has done a lot for promoting national integration, social harmony and family reunion. With sincere efforts our group is trying to radiate social awareness to create a healthy society. Our aim is to spread awareness on social evils and their horrible consequences.

## EXECUTIVE BODY

Chairman

**M.S.Narang, IAS**

President

**Avtar Singh Arora**

Senior Vice President

**B.S. Billing, Advocate**

Secretary

**Satinder Kaur Walia**

Joint Secretary

**Er. M.M. Sayal**

Treasure

**Suman Batra**

Advisors

**Prof. Kirpal Kazak**

**Prof. S.C. Sharma**

Chief Organiser

**Ujagar Singh**

Organiser

**Manju Arora**

P.R.O.

**Bhagwan Das Gupta**

Members

**Mohan Kamboj**

**Vinod Kaushal**

**Er. Maninder Pal Singh**

**Ajinder Pal Kaur**

Director

**Parminder Pal kaur**

### Annual Features

**Kala Kriti Foundation Day**

**Celebrating World Women Day**

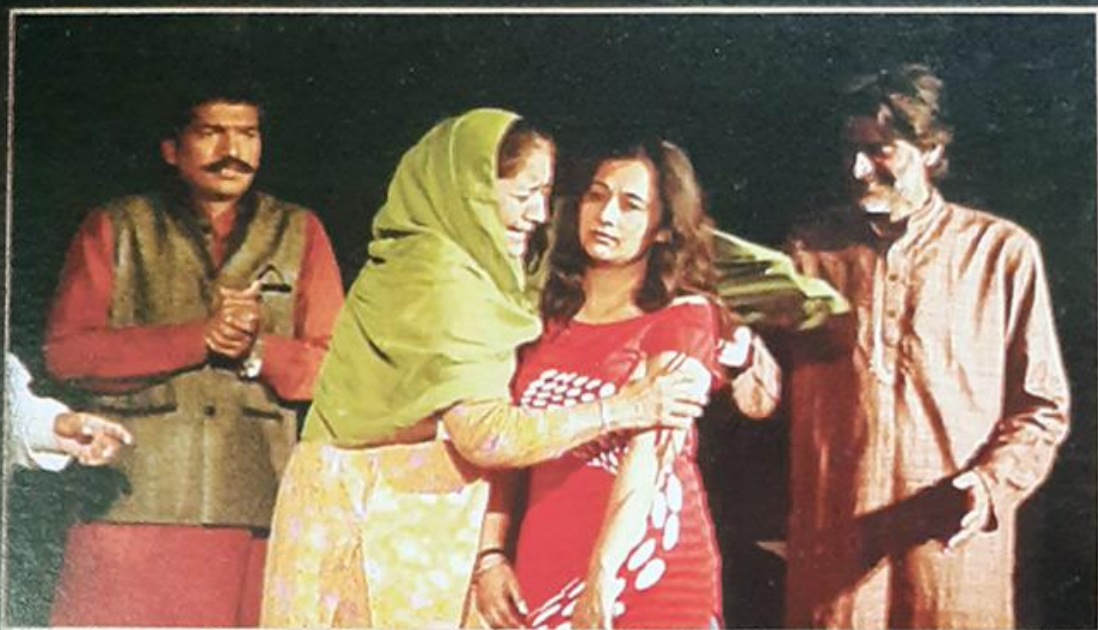
**Shaheed-E-Azam Bhagat Singh Martyrdom Day of India**

**World Theatre Day**



*Designed by Parminder Pal Kaur*





## WHO IS WHO

Vinod Kaushal / Rippan Khullar  
 Karamjit Kaur  
 Charvi Sharma  
 Sanjeev Rai  
 Chandan Baloch / Anoop  
 Gopal Sharma  
 Jarnail Singh  
 Nirmal Singh  
 Ansh Verma / Parveen Gupta  
 Er. M.M. Sayal  
 Charanpreet Kaur/ Narinder Kaur  
 Mohan Kamboj  
 Virpal Kaur  
 Akshay Walia  
 Anup Singh  
 Happy, Aman & Gurvinder Singh  
 Harnek Singh Dhaliwal & Navdeep Singh

Maadho  
 Bhagwanti  
 Kamini  
 Girdhari  
 Batra  
 Mehta  
 Nazar Singh (S.H.O.)  
 Policeman  
 Sajan  
 Neta  
 Press Reporter  
 Advocate Dutta  
 Kanchan (Jr. Adv.)  
 Ravi  
 Kalia  
 Girdhari's Supporter  
 Girdhari's Supporter

## BACK STAGE

Production Incharge  
 Costumes  
 Music  
 Play back singing  
 Light & Sound  
 Make up  
 Stage Design  
 Press Incharge & Publicity

Gopal Sharma  
 Charvi Sharma, Virpal Kaur  
 Harjit Guddu  
 Harinder Hundal  
 Harmeet Singh  
 Mohan Kamboj  
 Parminder Pal Kaur  
 Er. M.M.Sayal, Gopal Sharma

## FEW SELECTED PRODUCTIONS

<u>Play</u>	<u>Writer</u>	<u>Director</u>
Kirayedar (1987)	S.S. Nanda	Parminder Pal Kaur
Kandhan Ton Bina (1989)	Kirpal Kazak	Parminder Pal Kaur
Chhewaan Darya (1991)	Bhag Singh	Parminder Pal Kaur
Chakkar Pe Chakkar (1991)	Keshav Chander	Mohan Kamboj
Udhari Kukh (1995)	Kirpal Kazak	Parminder Pal Kaur
Mirza Sahiban (1997)	Balwant Gargi	Pandit Balraj
Tohfa (1999)	Keshav Chander	Mohan Kamboj
Musical Play on Life of Nand Lal Noorpuri (2000)	Bhasha Vibhag Punjab	Parminder Pal Kaur
Bal Bhagwan (2002)	Swadesh Deepak	Parminder Pal Kaur
Wahi Phir Wahi (2006)	Vibhanshu Divyal	Parminder Pal Kaur
Kandiayali (2008)	Parminder Pal Kaur	Parminder Pal Kaur
Koi Diyo Jawab (2011)	Kirpal Kazak	Parminder Pal Kaur
Deewarein (2013)	Kirpal Kazak	Parminder Pal Kaur
Kadon Tak (2014, 2015, 2016)	Kirpal Kazak	Parminder Pal Kaur
Mehangai Ne Nikala Janta Ka Diwala (2015)		Parminder Pal Kaur
Aurat (2016)		Parminder Pal Kaur
Asli Azadi (A Play on Shaheed Bhagat Singh) (2016)		Parminder Pal Kaur